Protokoll der 42. Generalversammlung vom 2. Mai 2009 in Sitten

Bei sonnigem, aber kühlem Wetter begibt sich eine kleine Schar von 12 Mitgliedern und 5 Gästen der SGFF am 2. Mai nach Sitten (Ill. 1). Der Präsident und die Konservatorin des Historischen Museums, Romaine Syburra-Bertelletto, heissen die Besucher in der Grange-à-l›Évêque willkommen. Hier wurde ein Saal für die Generalversammlung unserer Fahnengesellschaft hergerichtet (Ill. 2).

Einzelheiten der Generalversammlung

Datum: Samstag, 2. Mai 2009
Zeit: 11.00 – 12.00
Ort: Grange-à-l›Evêque, Sitten

Anwesende Mitglieder: 12 (Andreas Bliggenstorfer, Emil Dreyer, Pierre-Yves Favez, Walter Gehri, Markus Reto Hefti, Gerhard Hernach, Rolf Hinterberger, Beat Marty, Clara Marty-Bühler, Günter Mattern, Harald Müller, Sabine Sille).

12 Mitglieder hatten sich zuvor schriftlich oder telefonisch beim Präsidenten abgemeldet.

Procès-verbal de la 42ème assemblée générale du 2 mai 2009 à Sion

Il faisait beau, mais frais, quand un petit nombre de membres et hôtes de la Société Suisse de Vexillologie se sont rendus à Sion (Ill. 1). À la Grange-à-l'Évêque, notre président et le conservateur du Musée d'Histoire, Mme Syburra-Bertelletto, leurs souhaitent la bienvenue. Une salle destinée à accueillir l'Assemblée générale de notre Société (Ill. 2) nous y était réservée.

Particularités de l'Assemblée générale

Date: samedi, 2 mai 2009
Heure: 11.00 - 12.00
Lieu: Grange-à-l'Evêque, Sion

12 membres et 5 accompagnants étaient présents, 12 membres s'étant excusés préalablement (les détails figurent dans la version allemande).

Ill. 1

Anwesende Gäste: 5 (Gaëtan Cassina, Elisabeth Dreyer, Ursula Dinkel, Jean-Pierre Lewerer, Romaine Syburra-Berteletto).

Traktanden

1. Gerhard Hernach und Beat Marty werden zu Stimmenzählern gewählt.

2. Das vom Gesellschaftssekretär verfasste Protokoll der 41. Generalversammlung vom 3. Mai 2008 in Schaffhausen wurde wie üblich zusammen mit der Einladung den Mitgliedern verschickt. Daher wird auf das Vorlesen verzichtet.

   Das Protokoll wird ohne Ergänzungen genehmigt.

3. Im Jahresbericht des Präsidenten geht Emil Dreyer auf die folgenden Punkte ein:

   - Die *Mitgliederbewegungen der Gesellschaft*: Es sind drei Neuzugänge zu verzeichnen. Demgegenüber stehen vier Austritte. Zwei langjährige Mitglieder, Karl Deck und Jakob Kläsi, sind verstorben. Die Anwesenden gedenken ihrer in einer Schweigeminute. Ende 2008 wurden 79 Mitglieder gezählt, darunter 3 Frei- und 3 (al-

Ordre du jour

1. Gerhard Hernach et Beat Marty sont élus scrutateurs.

2. Le procès-verbal de la 41ème assemblée générale du 3 mai 2008 à Schaffhouse, rédigé par le secrétaire, ayant été joint à l'invitation aux membres, sa présentation n'était dès lors plus nécessaire.

   Le procès-verbal est approuvé par l'assemblée générale sans motions ni remarques.

3. Le rapport du président, Emil Dreyer, comprend les points suivants :

   - *Bilan des membres* : fin 2008, on dénombre 79 membres de la SSV, dont 3 libres et 3 d'honneur (notamment payants), donc une diminution de 3 membres depuis la dernière AG (voir la version allemande pour les détails). La société déplore la mort de deux de ses membres (Karl Deck et Jakob Kläsi), qui sont honorés par une minute de silence des membres.
   - Comme décidé lors de l'AG de 2005, les *partenariats d'échange* ont été achevés avec l'envoi

Ill. 2

lerdings zahlende) Ehrenmitglieder, ihre Anzahl hat sich im Lauf des Geschäftsjahrs um drei verringert.

- Wie an der GV 2005 beschlossen, wurden mit dem Versand des Jahrbuchs 2005 die *Tauschpartnerschaften* gekündigt. Die Gesellschaft «Figurina», die vom Beschluss ausgenommen war, befindet sich in Auflösung und beendet die Partnerschaft ebenfalls. Somit verbleiben mit der Schweizerischen Heraldischen Gesellschaft und der «Sabretache» noch zwei Tauschpartner.
- Es wurde 2008 kein *Herbstausflug* durchgeführt.
- Die Führung der Gesellschaft mit Vorbereitung der GV bestimmen die *Aktivitäten des Präsidenten*. Besonders erwähnt werden soll ein Besuch des Historischen Museums Basel mit Sabine Sille zur Vorbereitung künftiger Fahnenpublikationen.

Der Jahresbericht wird ohne Fragen und Bemerkungen genehmigt.

4. Der Status des Jahrbuchs Vexilla Helvetica:

- Die beiden Bände 2002/03 und 2004/05 wurden wie an der GV 2008 angekündigt im Lauf des letzten Jahres verschickt.

de l'annuaire 2005. La société « Figurina », qui en était exceptée, est en cours de dissolution et termine également le partenariat. Il ne reste dès lors plus que deux partenaires, la Société héraldique suisse et la « Sabretache ».

- En 2008 il n'y a pas eu d'*excursion d'automne*.
- La gestion de la société et l'organisation de l'AG ont représenté l'essentiel des *activités présidentielles*. Il convient notamment de signaler une visite du Musée de l'Histoire de Bâle en compagnie de Sabine Sille en vue de la préparation des futures publications vexillologiques.

Le rapport est approuvé par l'assemblée générale sans questions ni remarques.

4. Avancement de l'annuaire Vexilla Helvetica :

- Les deux numéros 2002/03 et 2004/05 ont été envoyés l'année dernière, comme annoncé lors de l'AG de 2008.
- Le prochain numéro double 2006/07 est déjà en cours de réalisation. Il contiendra la documentation de la vie de la société, avec les procès-verbaux. La partie scientifique comprendra un tra-

Ill. 3

- Der nächste Doppeljahrgang 2006/07 ist bereits in Arbeit. Neben der Dokumentation des Vereinslebens in GV-Protokollen wird er eine grosse Arbeit Sabine Silles über die Basler Gewerkschaftsfahnen enthalten. Dazu kommen Artikel zu den Bannern des Lötschentals, zur British Swiss Legion und über die Schweizer Garde.
- Das Format der Jahrbücher mit Buchbindung hat sich als zu teuer erwiesen. Deswegen wird der Band 2006/07 broschiert sein mit transparentem Deckblatt und kartonierter Rückseite. Der GV wird ein Belegexemplar vorgestellt.

5. Die Jahresrechnung für 2008 wurde zusammen mit der Einladung zur GV bereits an die Mitglieder verschickt. Der Kassier Rolf Hinterberger erläutert nochmals die wichtigsten Punkte (Beträge gerundet):

- Die Erfolgsrechnung weist für 2008 Einnahmen von Fr. 5'100.- aus (darunter eine substanzielle Geldspende). Im überwiegenden Mass werden sie den Rückstellungen für die Jahrbücher zugewiesen.
- Die Mitgliederbeiträge weisen hohe Aussenstände auf. Die säumigen 10 Mitglieder werden zur Zahlung aufgefordert.

vail important sur les drapeaux syndicaux de Bâle, ainsi que des articles sur les bannières du Lötschental, la British Swiss Legion et les Gardes suisses.
- La présentation de l'annuaire avec une reliure se révèle trop coûteux. Dès lors, le prochain numéro 2006/07 sera diffusé sous forme de brochure, avec une jaquette transparente. Un modèle illustratif est montré aux sociétaires.

5. Un document présentant les chiffres de l'exercice 2008 figurait dans l'invitation à l'AG. Le trésorier Rolf Hinterberger récapitule les points les plus importants (montants arrondis) :

- Les comptes de l'exercice 2008 indiquent des recettes de Fr. 5'100.- (dont un don substantiel). La majorité est inscrite à la rubrique provisions pour les annuaires.
- Les cotisations montrent des arriérés élevés. Les 10 retardataires seront avertis par le président. En cas d'absence de réaction, le comité demandera leur exclusion lors de l'AG de 2010 (selon paragraphe 11 des statuts de la société).
- En 2008 ont été dissoutes les provisions pour les annuaires 2002-05. De même, suite à la suppres-

Ill. 4

Ill. 5

den durch den Präsidenten nochmals ermahnt. Sollten sie weiterhin nicht reagieren, wird der Vorstand anlässlich der GV 2010 (gemäss Art. 11 der Gesellschaftsstatuten) ihren Ausschluss vorschlagen.

sion de la bibliothèque de la société, les provisions qui lui étaient destinées ont été versées dans les réserves générales.

- Le bilan de fin 2008 indique une fortune de Fr. 14'000.-, répartie en provisions pour les annuaires et en réserves générales.

6. Andreas Bliggenstorfer présente le rapport des vérificateurs des comptes pour l'exercice 2008, rédigé par lui-même et Clara Marty. L'AG suit à l'unanimité la recommandation de décharge du trésorier.

7. Rolf Hinterberger présente les budgets pour 2009 :

   - Comme les autres années, le budget prévoit des recettes annuelles de Fr. 5'500.- provenant des cotisations.

   - En raison du retard de la publication de l'annuaire, il avait été décidé de renoncer au prélèvement de la cotisation des membres pour 2006 (ce qui, en réalité, ne se justifiait pas, dans la mesure où il ne s'agit pas de frais d'abonnement). Depuis, cette décision a toujours soulevé un malaise lors de l'établissement du budget. Le comité a finalement tranché en décidant de facturer en 2009 les deux cotisations de 2007/08.

Ill. 6

- Im Jahr 2008 wurden die Reserven für die Jahrbücher 2002-05 aufgelöst. Ebenso wurde mit der Auflösung der Gesellschaftsbibliothek deren Rückstellung den freien Reserven zugeführt.
- Die Schlussbilanz 2008 weist ein Vermögen von Fr. 14›000.- aus, aufgeteilt in zweckgebundene Rückstellungen für Jahrbücher und freie Reserven.

6. Andreas Bliggenstorfer liest den von ihm und Clara Marty verfassten Revisorenbericht 2008 vor. Die Revisoren bestätigen die Richtigkeit und Vollständigkeit der Rechnungsführung. Dem Antrag auf Erteilung der Decharge an den Rechnungsführer wird einstimmig Folge geleistet.
7. Rolf Hinterberger stellt den Voranschlag 2009 vor:
   - Das Budget geht jeweils von jährlichen Einnahmen in der Höhe von Fr. 5›500.- durch Mitgliederbeiträge aus.
   - Unter dem Verweis auf den Rückstand der Jahrbuchpublikation wurde 2006 kein Mitgliederbeitrag eingefordert. (Sachlich war dies eigentlich nicht gerechtfertigt, da es sich ja nicht um eine Abonnementsgebühr handelt.) Dies hat zu einer dauernden Unstimmigkeit bei der Budgetierung geführt, die nun endlich behoben werden soll. Die beiden Beiträge für 2007/08 werden nun 2009 in Rechnung gestellt.
   - Somit sind für 2009 Einnahmen von Fr. 11›000.- zu erwarten. Davon sollen etwa Fr. 10›000.- den Rückstellungen für das Jahrbuch zugewiesen werden.

   Das Budget wird ohne Anträge und Bemerkungen genehmigt.
8. Die Anträge des Vorstands an die GV beinhalten:
   - Für die *43. Generalversammlung 2010* wird der 27. März 2010 im Musée militaire vaudois von Morges ins Auge gefasst.
   - Als *Herbstausflug 2009* ist am Samstag, 7. November 2009, ein Besuch des Sozialarchivs Zürich geplant.
9. Es wurden keine Anträge der Mitglieder an die GV gestellt.
10. Unter Varia wurden keine Punkte behandelt.

Im Anschluss an die Generalversammlung begeben sich die Mitglieder und Gäste der Fahnengesellschaft ins beflaggte Rathaus (Ill. 3), wo ihnen die Burgerschaft von Sitten einen Ehrenwein offeriert (Ills. 4, 5).

- Dès lors, le budget de 2009 prévoit des recettes de Fr. 11'000.-, dont environ Fr. 10'000 sont à inscrire dans les provisions pour l'annuaire.

Le budget est approuvé par l'assemblée générale sans motions ni remarques.

8. Les motions du comité auprès de l'AG sont :
   - La *43ème Assemblée générale de 2010* aura lieu le 27 mars 2010 au Musée militaire vaudois de Morges.
   - En ce qui concerne *l'excursion de l'automne* 2009, le comité propose une visite aux Archives sociales de Zurich, la date prévue étant fixée au 7 novembre 2009.
9. Il n'y a pas eu de motions des sociétaires auprès de l'AG.
10. Il n'y a pas de divers.

Une fois l'Assemblée générale achevée, les membres et les invités de la société se sont rendus à l'Hôtel de Ville (Ill. 3), où la Bourgeoisie de Sion leur a offert un vin d'honneur (Ills. 4, 5).

Après le déjeuner dans une pizzeria à la Place du Midi, ce fut l'heure de la visite du dépôt du Musée d'Histoire de Sion (Ill. 6). Sabine Sille et Mme Syburra-Bertelletto y avaient réunis 25 drapeaux qui, ordinairement, ne sont pas accessible au public (Ills. 7, 8). Actuellement, beaucoup d'entre eux ne sont identifiés que provisoirement, voire pas du tout (Ills. 9, 10). Il en est résulté des discussions vexillologiques animées (Ill. 11), au cours desquelles notre hôte Gaëtan Cassina

Ill. 7

Ill. 8

Nach dem Mittagessen in einer Pizzeria an der Place du Midi steht der Besuch des Depots des Historischen Museums von Sitten an (Ill. 6). Hier haben Sabine Sille und Frau Syburra-Bertelletto 25 Fahnen herausgesucht, die dem Publikum nicht zugänglich sind (Ills. 7, 8). Viele der Stücke wurden bisher nur provisorisch oder gar nicht identifiziert (Ills. 9, 10). Dies bietet Anlass zu angeregten Fachdiskussionen (Ill. 11), in denen unser Gast Gaëtan Cassina seine Kenntnisse der lokalen Geschichte einbringen kann.

Nach der etwa anderthalbstündiger Besichtigung von vexillologischen Raritäten aus dem Wallis, wie z.B. die Fahne des 1. Bataillons der kantonalen Miliz aus dem Jahre 1815 (Ill. 12), endet der GV-Tag gegen 16.30 Uhr, und die Teilnehmer machen sich auf den Heimweg.

Harald Müller, Sekretär

Bildnachweis:

Alle Bilder von Emil und Elisabeth Dreyer, ausser Ill. 3, welche von einer Broschüre der Burgerschaft von Sitten gescannt wurde.

s'est montré un fin connaisseur de l'histoire locale.

Après une visite d'environ une heure et demie des trésors vexillologiques du Valais, comme par exemple le drapeau du premier bataillon de la milice cantonale de 1815 (Ill. 12), la journée de l'AG s'est achevée vers 16.30 heures avec le retour des participants dans leur foyer.

Harald Müller, secrétaire

Crédit des images :

Toutes les images par Emil et Elisabeth Dreyer, sauf Ill. 3, qui a été scannée d'une brochure publiée par la Bourgeoisie de Sion.